

**REPUBLIQUE
DE
VANUATU**



**REPUBLIC
OF
VANUATU**

JOURNAL OFFICIEL

OFFICIAL GAZETTE

22 SEPTEMBRE 1981

GAZETTE EXTRAORDINARY
NUMERO SPECIAL

22nd SEPTEMBER 1981

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOIS

Néant

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACTS

Nil

ARRETES

ARRETE No. 51 DE 1981
RELATIVE AU REGLEMENT CONJOINT SUR LES
COOPERATIVES (DISSOLUTION)

ARRETE No. 119 DE 1981
SUR LE CODE DE PROCEDURE PENALE
(ENTREE EN VIGUEUR)

ORDERS

THE CO-OPERATIVES REGULATION (DISSOLUTION)
ORDER No. 51 OF 1981

THE CRIMINAL PROCEDURE CODE
(COMMENCEMENT) ORDER No. 119 OF 1981

SOMMAIRE

AVIS

CONTENTS

LEGAL NOTICES

AVIS AU JOURNAL OFFICIEL

AVIS RELATIF au SYNDICAT DES COOPERATIVES AUTOCHTONES
SOUS CONTROLE FRANCAIS (SCAF)
(en liquidation), Arrêté n° 51 de 1981.

ET

RELATIF au Règlement des Coopératives n° 11 de 1962
(modifié pour s'appliquer à la République de Vanuatu).

EN APPLICATION de l'Arrêté n° 51 de 1981, du 15 juin 1981, me nommant Liquidateur dans l'affaires ci-haut mentionnée, AVIS est par les présentes donné que toute personne ou association détenant ou contrôlant tout bien ou avoir de quelque nature que ce soit, ou des registres de comptes ou autres dossiers ou documents appartenant au Syndicat ci-haut nommé, doit m'en aviser immédiatement et me les faire remettre.

EN OUTRE, toute dette envers le Syndicat doit être immédiatement remboursée à mon bureau.

EN OUTRE, toute personne ou association détenant des créances contre ledit Syndicat doit m'en notifier les détails complets dans les 28 jours qui suivent.

Fait à Port-Vila le dix juillet 1981.



S. UREN
Receveur Officiel et Liquidateur

G A Z E T T E N O T I C E

IN THE MATTER OF THE SYNDICAT DES COOPERATIVES AUTOCHTONES
SOUS CONTROLE FRANCAIS (SCAF)
(in Liquidation) Order No.51 of 1981

AND

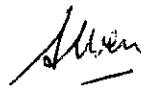
IN THE MATTER of the Cooperatives Regulation No 11 of 1962
(as amended and applied to the Republic of
Vanuatu)

PURSUANT to Order No.51 of 1981 dated 15. June 1981 whereby I was appointed Liquidator in the abovematter NOTICE is hereby given that any person or association having in their possession or under their control any property or assets of any discription belonging to the above Syndicat or any books of account and other records or documents belonging to it are required to notify me immediately thereof and to arrange for same to be handed to me.

FURTHER all debts due to the said Syndicat are required to be paid to me forthwith.

FURTHER all persons or associations with claims against the said Syndicat are required to provide me with full details thereof within the next 28 days.

Dated this tenth day of July 1981.



S. Uren
Official Receiver & Liquidator

REPUBLIQUE DE VANUATU

ARRETE N°119 DE 1981
SUR LE CODE DE PROCEDURE PENALE (ENTREE EN VIGUEUR)

Rendant exécutoire la Loi n° 21 de 1981 instituant le Code de Procédure pénale.

LE MINISTRE DE LA JUSTICE

VU l'article 237 de la Loi n° 21 de 1981 instituant le Code de Procédure pénale,

A R R E T E :

1. La Loi n° 21 de 1981 instituant le Code de Procédure pénale entrera en vigueur le 1er octobre 1981.
2. Le présent Arrêté prendra effet le jour de sa publication au Journal officiel.

FAIT à Port-Vila le 9 septembre 1981.

W.H. Lini
Premier Ministre et
Ministre de la Justice.

REPUBLIC OF VANUATU

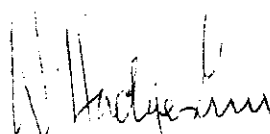
The Criminal Procedure Code
(Commencement) Order No. 119 of 1981

To bring into operation the Criminal Procedure Code Act No. 21 of 1981.

IN EXERCISE of the power contained in Section 237 of the Criminal Procedure Code Act No. 21 of 1981, I hereby make the following Order :-

1. The Criminal Procedure Code Act No. 21 of 1981 shall come into force on the 1st day of October, 1981.
2. This Order shall come into force on the day of publication in the Gazette.

MADE at Port Vila the 9th day of September, 1981.



W.H. Lini
Prime Minister and
Minister of Justice

RELATIF AU REGLEMENT CONJOINT SUR LES COOPERATIVES (DISSOLUTION)

Relatif à la dissolution du Syndicat des Coopératives autochtones sous Contrôle français et à toute autre question connexe.

LE MINISTRE DES FINANCES

VU les second et quatrième paragraphes de l'article 23 du Règlement Conjoint N° 11 de 1962

A R R E T E

ARTICLE 1er. Le Syndicat des Coopératives autochtones sous Contrôle français (SCAF), situé à Port-Vila et enregistré comme coopérative le 17 septembre 1973 sous le matricule N° 116, est dissous par les présentes.

ARTICLE 2. M. Stanley Uren, Receveur officiel, est nommé liquidateur du SCAF.

ARTICLE 3. Le présent arrêté entrera en vigueur au jour de sa publication au Journal officiel.

FAIT à Port-Vila, le 15 Juin 1981.


K. KALSAKAU

MINISTRE DES FINANCES

The Co-operative Regulation (Dissolution)

ORDER NO 57 OF 1981

To provide for the dissolution of Syndicat des Co-operatives Autochtones Sous Controle Francais, and for matters connected therewith :-

IN EXERCISE of the powers contained in Section 25 (1) (b) and (c) of Joint Regulation No 17 of 1962, I hereby make the following Order :-

1. The Syndicat des Co-operatives Autochtones Sous Controle Francais ("SCAF"), situated at Port Vila and registered on the 17th day of September, 1975 as Co-operative No 116 is hereby dissolved.
2. Mr Stanley Uren, Official Receiver, is hereby appointed as liquidator of SCAF.
3. This Order shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

MADE at Port Vila the day of 1981.

K. Kalsaran
Minister of Finance